

Balenprikker

BP-2/BP-3/BP-5



BP



BP-2/3/5 met transportbescherming (optie)



BP-2/3/5 met stroklem (optie)



Nederlands

Inhoudsopgave

1.	Aan de gebruiker	2
1.1	Inleiding	2
1.2	Taal en vertalingen	2
1.3	Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen.....	3
1.3.1	Veiligheidsvoorschriften	3
1.3.2	Veiligheidsstickers en waarschuwingsafbeeldingen.....	5
1.3.3	Plaats van de veiligheidsstickers op de machine	5
1.4	Gebruiksdoel.....	6
1.4	Aansprakelijkheid	7
1.5	Garantie	7
2.	Technische gegevens.....	8
2.1	Algemene technische gegevens	8
2.2	BP.....	9
2.2.1	Onderdeellijst.....	9
2.2.2	Inbedrijfstelling van BP	10
2.3	BP Stroklem (optie).....	11
2.3.1	Onderdeellijst.....	11
2.3.2	Inbedrijfstelling van BP met stroklem.....	12
2.4	BP Tandbescherming (optie)	13
2.4.1	Onderdeellijst.....	13
2.4.2	Inbedrijfstelling van BP met tandbescherming.....	14
3.	Onderhoud en storingen	15
3.1	Algemene veiligheidsvoorschriften	15
3.2	Vereiste Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM's).....	15
3.3	Specifieke Veiligheidsmaatregelen.....	15
3.4	Naleving en verantwoordelijkheid	16
3.5	Preventief onderhoud en smering.....	16
	EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	18

1. Aan de gebruiker

1.1 Inleiding

Deze handleiding dient tot doel om u te informeren over de inbedrijfstelling, het gebruik en het onderhoud van uw nieuwe WIFO-balenprikker. Daarnaast bevat deze handleiding veiligheidsinstructies, welke een gevaarloze toepassing verzekeren.

WIFO-Anema B.V. streeft er voortdurend naar om haar producten te verbeteren. WIFO-Anema B.V. behoudt zich het recht voor alle veranderingen en verbeteringen uit te voeren die zij nodig acht.

Voor de inbedrijfstelling dient men de handleiding en de veiligheidsvoorschriften grondig te lezen en in acht te nemen. Indien er na het lezen van de handleiding nog vragen openstaan, kunt u zich het best tot uw dealer wenden.

Wij wensen u veel werkplezier met uw WIFO-balenprikker.



LET OP:

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de machine in gebruik wordt genomen en volg alle aanwijzingen op. Dit om een veilige, storingsvrije werking te garanderen.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor toekomstig gebruik!

WIFO-Anema B.V.

Dealer:

1.2 Taal en vertalingen

Deze handleiding is de originele versie. In geval van discrepanties tussen de vertalingen en de Nederlandse versie, prevaleert de Nederlandse tekst.

1.3 Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen

Leest u deze handleiding voordat u de machine voor het eerst gebruikt en neem absoluut de veiligheidsinstructies in acht. Bijzonder belangrijke plaatsen zijn met een pictogram gekenmerkt.

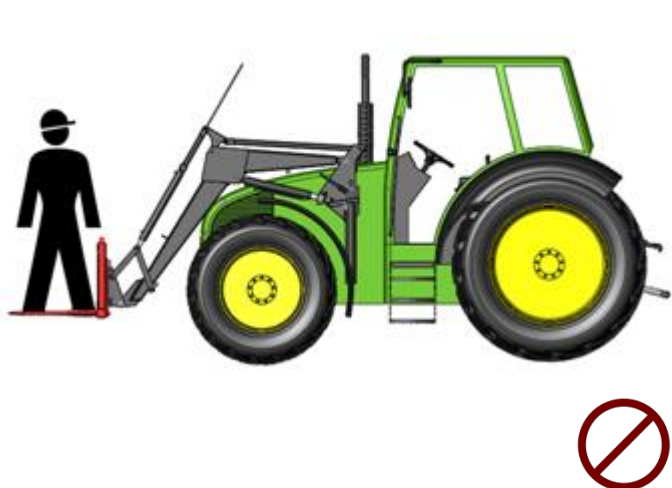
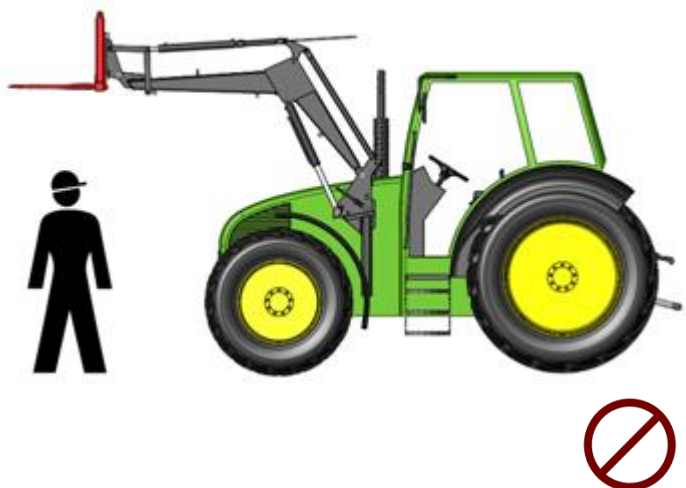
	<i>Dit teken vindt u bij alle belangrijke veiligheidsinstructies in deze handleiding. Neem de instructies nauwkeurig in acht, en gedraagt u zich in deze gevallen bijzonder voorzichtig.</i>
---	---

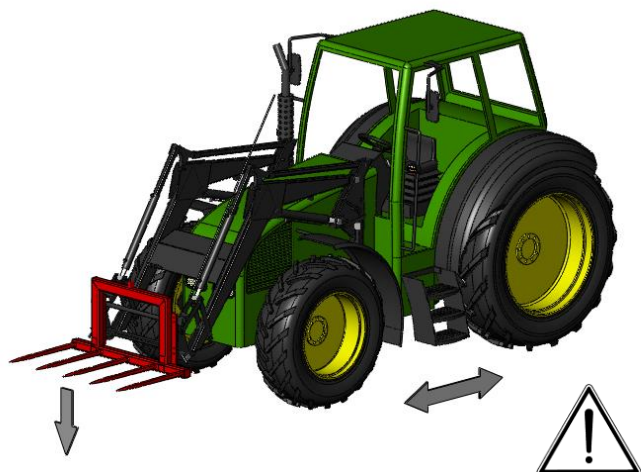
	<i>Dit teken vindt u bij alle belangrijke veiligheidsinstructies in deze handleiding. Neem de instructies nauwkeurig in acht, en gedraagt u zich in deze gevallen bijzonder voorzichtig.</i>
---	---

Alle personen, die met de inbedrijfstelling, de bediening en het onderhoud van de machine zijn belast, moeten de navolgende instructies aandachtig lezen en in acht nemen.

1.3.1 Veiligheidsvoorschriften

De hierna volgende veiligheidsvoorschriften gelden voor elk type WIFO balenklem. Hierbij wordt geen onderscheid gemaakt voor het gebruikte hefvoertuig of het vervoer van ronde- of rechthoekige balen.

 <i>Laat niemand meerijden.</i>	 <i>Kom nooit onder de balenprikker en houd rekening met de scherpe mespunten en afvallende producten vanaf de balenprikker. Blijf te allen tijde buiten het werkgebied</i>
---	---



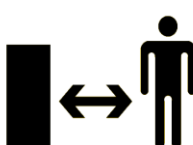
Transporteer lading zoveel mogelijk met de balenprikker zo laag mogelijk om de trekker zo stabiel mogelijk te houden.

	Bedien de balenprikker uitsluitend vanaf de bestuurdersplaats van de trekker. Zorg ervoor dat er vanaf deze plaats altijd voldoende zicht is op de werkzaamheden.
	Zorg ervoor dat bij het opnemen van een baal de speren niet achter of onder een betonnen richel of verhoging komen om krom raken van de speren te voorkomen.
	Let bij transport over de openbare weg op bescherming van de uitstekende delen. Houd rekening met de breedte van de machine en zorg voor voldoende (waarschuwing-) verlichting.
	Zorg dat altijd voldoende druk op alle wielen van de trekker blijft rusten om de combinatie stabiel en bestuurbaar te houden; let vooral op bij het werken in ruw terrein en op hellingen. Gebruik indien gewenst contragewichten en/of dubbellucht.
	Zet de trekker alleen weg met de balenprikker in de laagste stand. Zorg dat de combinatie geen onverwachte bewegingen kan maken als de trekker niet gebruikt wordt.
	Zorg ervoor dat de balenprikker niet om kan vallen als deze van de trekker wordt losgekoppeld en weggezet.

1.3.2 Veiligheidsstickers en waarschuwingsafbeeldingen

	Veilig werken betekent ook dat u zich goed informeert over de verschillende veiligheidsstickers op de machine. U moet goed weten waarvoor ze u waarschuwen. Stickers die loszitten, onleesbaar zijn of van de machine af zijn moeten worden vervangen.
---	--

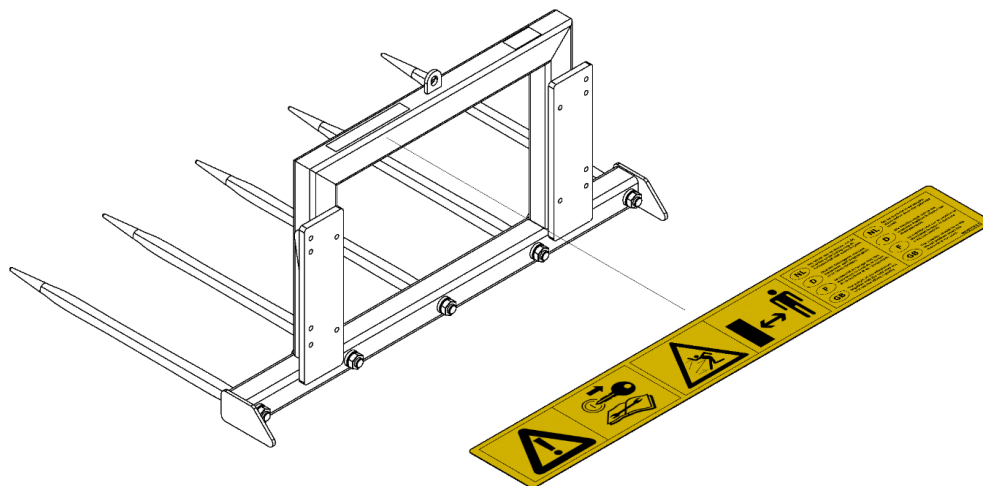
Op de machine bevindt zich een aantal veiligheidsstickers. De stickers die gebruikt worden op deze machine hebben de volgende betekenis:

				<table border="0"> <tr> <td>NL</td> <td>Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.</td> </tr> <tr> <td>GB</td> <td>The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.</td> </tr> </table>	NL	Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.	D	Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.	F	La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.	GB	The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.	<table border="0"> <tr> <td>NL</td> <td>Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.</td> </tr> <tr> <td>GB</td> <td>The machine should be in the lowest position when the machine is not used.</td> </tr> </table>	NL	Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.	D	Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.	F	La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.	GB	The machine should be in the lowest position when the machine is not used.
NL	Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.																				
D	Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.																				
F	La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.																				
GB	The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.																				
NL	Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.																				
D	Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.																				
F	La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.																				
GB	The machine should be in the lowest position when the machine is not used.																				

MDSTCE11

Figuur 1.3.1. Veiligheidssticker WIFO

1.3.3 Plaats van de veiligheidsstickers op de machine



Figuur 1.3.2-Plaats veiligheidsstickers voor BP

1.4 Gebruiksdoel

De WIFO-balenprikkers zijn geschikt voor het transporteren van allerlei types balen. De balenprikkers zijn leverbaar voor gebruik aan een trekker met standaard categorie II driepunt hefinrichting of voor opbouw aan een voorlader (Euro). Andere types aanbouw zijn mogelijk op aanvraag.



LET OP:

De hefcapaciteit van de trekker moet groter zijn dan het totaal van de massa van de balenprikker en lading. Zie "Technische gegevens" hoofdstuk 2.1.

De balenprikker mag beslist niet worden gebruikt voor personenvervoer!

1.4 Aansprakelijkheid

Deze handleiding moet worden gelezen door alle personen die aan en met deze machine werken. Bovendien mogen zij de machine uitsluitend voor het vooropgestelde doel gebruiken. Dit omvat mede de onderstaande punten:

1. Er mag uitsluitend volgens de aanwijzingen en binnen de functionele begrenzings (bijv. max. hydraulische werkdruk) worden gewerkt, zoals die in de voorschriften zijn vastgesteld. Er moet met deugdelijk en goed gereedschap worden gewerkt.
2. Elektrische / elektronische apparatuur inclusief toebehoren (bijv. kabels) moeten volgens de algemene gebruiksregels voor niet-waterdichte draagbare elektrische en elektronische apparaten worden behandeld, dat betekent o.a.:
 - a) Opslaan en bewaren in schone, droge omgeving en buiten bereik van knaagdieren, etc.
 - b) Behoed de apparatuur voor harde, ongedempte schokken en voor nat worden (regen).
3. Er mogen uitsluitend originele dan wel daaraan gelijkwaardige vervangingsonderdelen gebruikt worden welke volgens voorschrift gemonteerd dienen te worden (bijv. de aangegeven aanhaalmomenten). Een deel (of smeermiddel) geldt als gelijkwaardig, indien het nadrukkelijk door WIFO is goedgekeurd of indien men kan aantonen dat het de voor de betreffende functie(s) vereiste eigenschappen bezit.
4. Gebruik altijd smeermiddelen welke aan de specificaties voldoen zoals beschreven in de handleiding.
5. De ter plaatse geldende voorschriften t.a.v. ongevallen preventie, veiligheid, verkeer en transport moeten te allen tijde worden opgevolgd.
6. Er mogen uitsluitend personen met en/of aan de machine werken die de machine kennen en van mogelijke gevaren op de hoogte zijn.
7. Veranderingen aan de machine die niet uitdrukkelijk door WIFO zijn goedgekeurd sluiten elke aansprakelijkheid van WIFO-Anema B.V. ten aanzien van mogelijke schade uit.

	<i>Het niet opvolgen van de regels en aanwijzingen in deze handleiding geldt als zware nalatigheid, waardoor elke aansprakelijkheid van WIFO-Anema B.V. voor alle daaruit voortvloeiende gevolgen vervalt. Het risico ligt dan geheel en uitsluitend bij de gebruiker.</i>
	<i>WIFO-Anema B.V. houdt zich voortdurend bezig met het verbeteren van haar producten. Zij houdt zich dan ook het recht voor alle veranderingen en verbeteringen aan te brengen die zij nodig acht. Een verplichting deze op eerder geleverde machines aan te brengen is daaraan niet verbonden.</i>

1.5 Garantie

WIFO-Anema B.V. staat in voor de deugdelijkheid van de door haar geleverde artikelen betreffende materiaal en/of constructiefouten. Deze garantie beperkt zich echter in alle gevallen tot het kosteloos vervangen of repareren van het defecte artikel of deel daarvan. WIFO-Anema B.V. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor enige schade of kosten, voortvloeiende uit een ondeugdelijke levering en/of binnen de garantietermijn defect raken van de door ons geleverde artikelen. **De garantietermijn bedraagt één jaar.**

2. Technische gegevens

2.1 Algemene technische gegevens

Maximale capaciteit	1000 kg	1500 kg	1500 kg
Eigen gewicht ¹	95 kg	105 kg	125 kg
Breedte	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Hoogte	740 mm	740 mm	740 mm
Speerlengte ²	980 mm	980 mm	980 mm
Speerdiameter	45 mm	45 mm	45 mm
Aantal speren	2	3	5
H.O.H speerafstand ³	720 mm of 1430 mm	360 mm of 720 mm	360 mm
Maximale capaciteit	1000 kg	1500 kg	1500 kg

Tabel 2.1.1-Uitvoeringen WIFO balenprikkers

¹ Gewicht zonder aanbouwdelen.

²Standaard speerlengte is 980mm, echter ook leverbaar in lengtes van 1250mm en 1400mm.

³Speerafstand is variabel d.m.v. demontabele speren in combinatie met universeel hoofdframe.

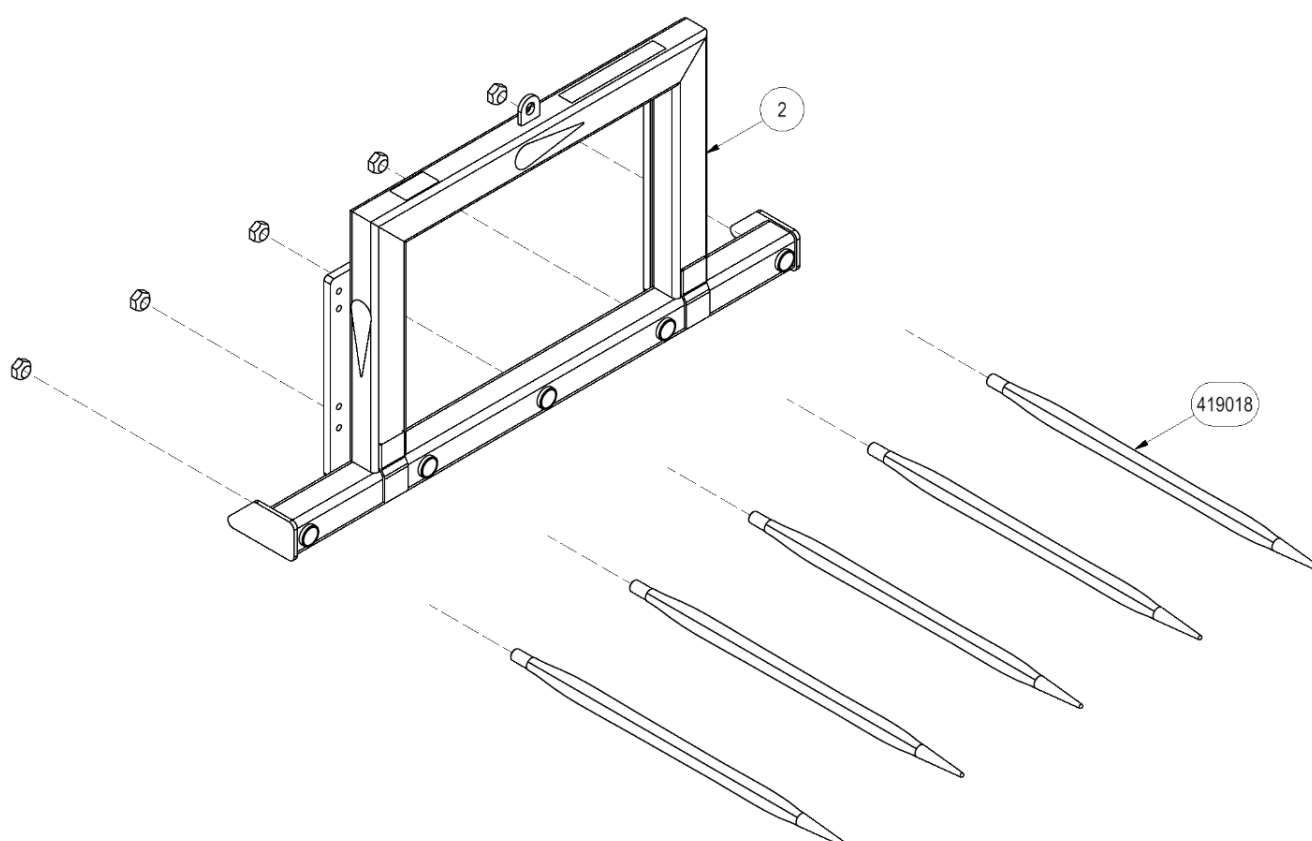
Accessoires:

- Verhoogd demontabel rek.
- Verhoogd demontabel rek met stroklemmen.
- Transportbescherming voor de speren

Speerlengte 1250mm of 1400mm i.p.v. 980 mm.

2.2 BP

2.2.1 Onderdeellijst



Beschrijving	Sparepartnummer
Speer BP Ø45-L980	419058
Speer BP Ø45-L1250	4190585
Speer BP Ø45-L1400	4190587
Hoofdframe BP	2

2.2.2 Inbedrijfstelling van BP

Het aankoppelen van de balenprikker is afhankelijk van de uitvoering van de balenprikker. Hieronder volgen de belangrijkste aanbouw beschrijvingen:

a) Aanbouw aan trekker.

1. Controleer of de trekstangen van de hefinrichting van de trekker op gelijke hoogte staan.
2. Koppel de balenprikker aan de categorie II driepunt hefinrichting van de trekker. Gebruik deugdelijke pennen en borgclips.
3. Bevestig de topstang, gebruik een deugdelijke pen en borgclip. Stel de topstang zo in dat de balenprikker horizontaal staat.
4. De zijdelingse speling van de schuiver in de hefinrichting dient minimaal te zijn. Stel dat in met de stabilisatoren van de hefinrichting.

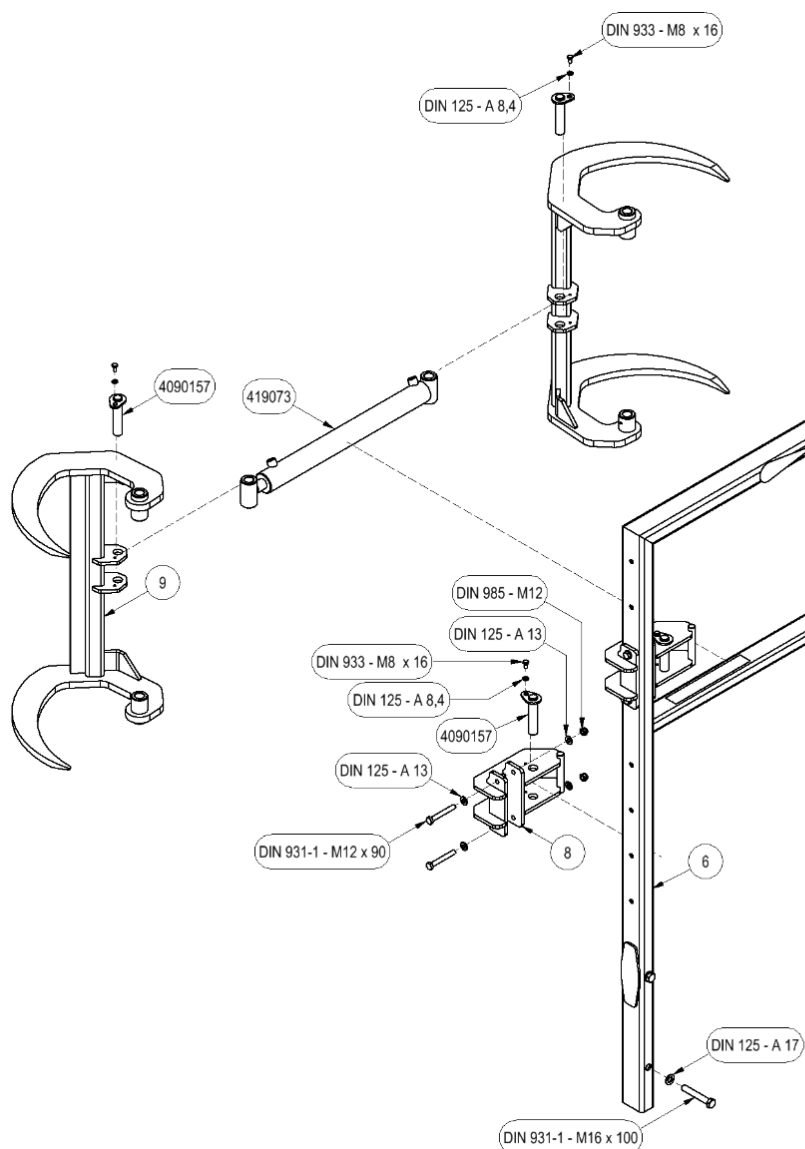
b) Aanbouw aan voorlader/verreiker.

1. Verwijder de pennen uit het snelkoppelframe.
2. Kantel het snelkoppelframe voorover m.b.v. de kipcilinders en haak de balenprikker aan de voorlader/verreiker. De haken moeten tussen de geleidingsnokken op het snelkoppelsysteem vallen.
3. Kantel nu het snelkoppelframe achterover d.m.v. de kipcilinders en plaats de pennen met de borgclips weer, zodat de balenprikker stevig bevestigd wordt.

De WIFO-balenprikker is nu gereed voor gebruik.

2.3 BP Stroklem (optie)

2.3.1 Onderdeellijst



Beschrijving	Sparepartnummer
Achterrek stroklem BP	6
Cilinder DW 50-30-500 BP stroklem	419073
Ophangblok stroklem	8
Dubbele strohaak	9
Pen bovenklem	4090157

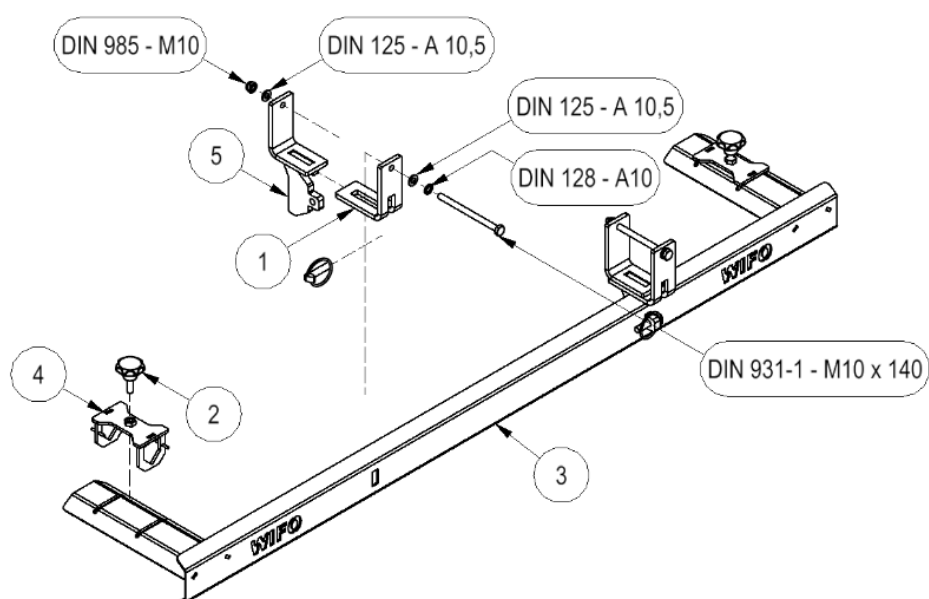
2.3.2 Inbedrijfstelling van BP met stroklem

1. Bij montage van een los rek met stroklem op een bestaande BP balenprikker dient deze ten alle tijd met het juiste hijsgereedschap opgetild te worden om vervolgens geplaatst te worden op de BP balenprikker. Zorg er voor dat het rek met stroklemmen aan de bovenkant wordt opgetild met 2 stropen welke gezamenlijk een totaalgewicht van +150kg hebben.
2. Het rek met stroklemmen wordt bevestigd aan het hoofdframe van de BP met 4 bouten M16x100. Draai deze met het juiste aanhaalmoment aan.
3. Sluit de hydrauliek slangen aan en zorg er hierbij voor dat de snelkoppelingen goed schoon zijn, zodat er geen vuil in het hydraulisch systeem van de machine komt.
4. Controleer vervolgens of de hydraulische slangen overal vrij langs kunnen bewegen en loop na of het systeem geen olie lekt.
5. Controleer de stroklem op de juiste werking door het bedienen van de hydraulische functies

De WIFO stroklem in combinatie met BP balenprikker is nu gereed voor gebruik.

2.4 BP Tandbescherming (optie)

2.4.1 Onderdeellijst

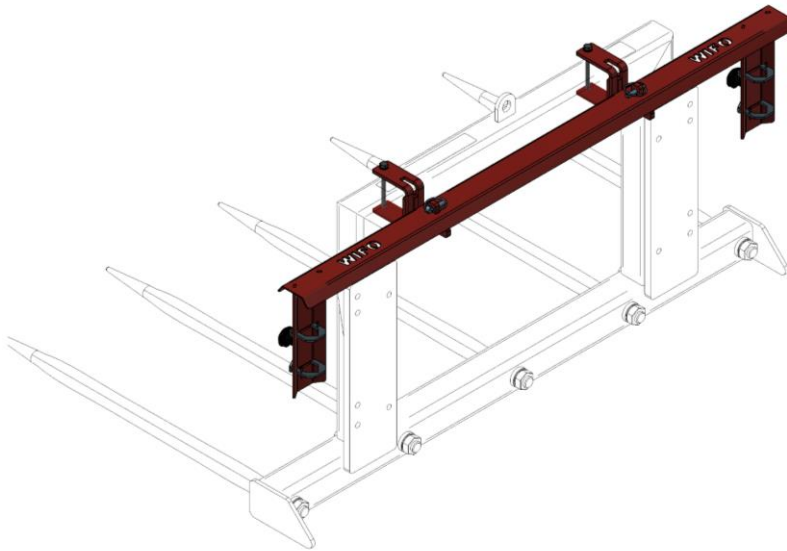


Beschrijving	Sparepartnummer
Koker Klemstrip	1
Sterknop M10x30	2
Beugelplaat Tandbescherming BP	3
Borgplaat tandbescherming BP	4
Koker Klemstrip BP	5

2.4.2 Inbedrijfstelling van BP met tandbescherming

Bij het vervoeren van de BP op de openbare weg dienen de speren afgeschermd te worden d.m.v. de optionele tandbescherming. Monteer deze tandbescherming als volgt:

1. Draai de sterknop M10x30 voldoende los zodat deze om de twee buitenste speren van de balenprikker kan schuiven.
2. Schuif de tandbescherming strip tot aan de punten van de speren om vervolgens de sterknop M10x30 handvast te draaien zodat de borgplaat tandbescherming om de speren klemt.
3. Bij het werken met de BP balenprikker kan de tandbescherming gedemonteerd worden en geplaatst worden op de horizontale koker van het hoofdframe.
4. Demonteer de twee borgclips en plaats de tandbescherming over de twee nokjes. Borg deze vervolgens weer met de twee borgclips.



Figuur 2.4.1 Montage tandbescherming bij geen gebruik



Volgens de 'Nederlandse' wetgeving en de richtlijnen voor verkeersveiligheid moeten scherpe delen van landbouwvoertuigen die op de openbare weg worden vervoerd, op een veilige manier worden afgeschermd. Dit is om gevaar voor andere weggebruikers te voorkomen. Verantwoordelijkheid en gebruik hiervan ligt bij de gebruiker van dit werktuig!

De WIFO balenprikker in combinatie met tandbescherming is nu gereed voor gebruik.

3. Onderhoud en storingen

Deze handleiding bevat de noodzakelijke veiligheidsinstructies voor onderhoudswerkzaamheden aan de machine. Het naleven van deze instructies is verplicht om de veiligheid van personeel te waarborgen en om de machine in optimale staat te houden.

3.1 Algemene veiligheidsvoorschriften

Het is verplicht om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) te dragen bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan de machine. Dit ter bescherming tegen mogelijke gevaren zoals mechanische risico's, scherpe randen, hete oppervlakken en schadelijke stoffen.

	<u>Attentie:</u> <i>Lees de instructies uit de handleiding goed door alvorens onderhoud te plegen aan de machine!</i> <i>Stop de motor en haal de sleutel uit het contact zolang er aan de machine gewerkt wordt!</i>
---	---

3.2 Vereiste Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM's)

Onderhoudspersoneel dient minimaal de volgende PBM's te dragen:

- **Veiligheidsbril** - Ter bescherming tegen stof, vonken of rondvliegende deeltjes.
- **Handschoenen** - Geschikt voor de specifieke werkzaamheden (snijbestendige, hittebestendige of chemische bestendige handschoenen, afhankelijk van de taak).
- **Veiligheidsschoenen** - Met stalen- of composiet neus en antislipzool.
- **Gehoorbescherming** - Indien werkzaamheden plaatsvinden in een lawaaiige omgeving (>80 DB(A)).

3.3 Specifieke Veiligheidsmaatregelen

- Zorg ervoor dat de balenprikker zich altijd in de laagste stand bevindt wanneer er onderhoud of reparatie aan de balenprikker plaats vindt.
- Zorg ervoor dat de speren zijn afgeschermd zodat deze niet voor verwondingen kunnen zorgen.
- Voorkom dat onbevoegden de werkzone betreden.
- Gebruik de juiste gereedschappen en volg de instructies van de fabrikant.
- Na onderhoud dient de machine gecontroleerd te worden op de correcte werkingen voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen.

3.4 Naleving en verantwoordelijkheid

- Het niet naleven van deze PBM-voorschriften kan leiden tot ernstige verwondingen of letsel.
- Werkgevers en werknemers zijn gezamenlijk verantwoordelijk voor het correct dragen van PBM's.
- Controleer regelmatig of de PBM's in goede staat verkeren en vervang ze indien nodig.

3.5 Preventief onderhoud en smering

Na de eerste 8 bedrijfsuren:

- Alle bouten en of moeren natrekken.



Indien er zich andere problemen voordoen kunt u het beste contact opnemen met uw dealer. Deze zal u graag van dienst zijn.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

(Overeenkomstig de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, A)

Naam: **WIFO-Anema BV**

Adres: **Hegebeintumerdyk 37, 9172GP, Ferwert, Nederland**

Telefoon: **+31 (0)518411318**

E-mail: **info@wifo.nl**

Verklaart dat de volgende machine voldoet aan de relevante richtlijnen:

Typeplaatje WIFO

Beschrijving van de machine:

De **WIFO BP** balenprikker is een verwisselbaar uitrustingsstuk welke gemonteerd kan worden op een trekker met voorlader of shovel. De balenprikker wordt gebruikt voor het optillen en verplaatsen van verschillende types balen. Optioneel kan deze worden uitgerust met een stroklem voor het klemmen van stropakken.

Toegepaste Europese richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN ISO 12100:2010 – Algemene veiligheidsprincipes

Naam: **Wytze Anema**

Functie: **Directeur**



Plaats: **Ferwert**

Datum: **01-01-2025**